

PH 940M /HA
PH 940MS /HA
PH 941M /HA
PH 941MS /HA
PH 960MST /HA
PH 941MSTB /HA
PH 941MSTV /HA
PH 960MST GH/HA

Vestavné vařidlové desky 90

Návod k instalaci a použití



PH 940M /HA

PH 940MS /HA

PH 941M /HA

PH 941MS /HA

PH 960MST /HA

PH 941MSTB /HA

PH 941MSTV /HA

PH 960MST GH/HA

Vestavné vařidlové desky 90

Návod k instalaci a obsluze

Vážený zákazníku,
děkujeme Vám, že jste si zakoupil výrobek společnosti Indesit Company, SpA.

Při vybírání přístroje pečlivě zvažte, jaké činnosti a funkce od přístroje požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším nárokům, nemůže být důvodem k reklamaci. Před prvním použitím si pozorně přečtete přiložený český návod, který dodává firma Indesit Company, SpA ke svým dováženým výrobkům a důsledně se jím řiďte. Veškeré výrobky slouží pro domácí použití. Pro profesionální použití jsou určeny výrobky specializovaných výrobců. Všechny doklady o koupi a o eventuelních opravách Vašeho výrobku pečlivě uschovejte pro poskytnutí maximálně kvalitního záručního i pozáručního servisu.

Dodržování těchto zásad povede k Vaší spokojenosti. V případě jejich nerespektování však nemůžeme uznat případnou reklamaci. Doporučujeme Vám po dobu záruční lhůty uchovat původní obaly k výrobku.

Než budete kontaktovat servisní středisko, pečlivě prostudujte návod k obsluze a záruční podmínky uvedené v záručním listě. Pokud bude při opravě zjištěno, že závada nespadá do záruky, uhradí vzniklé náklady zákazník.

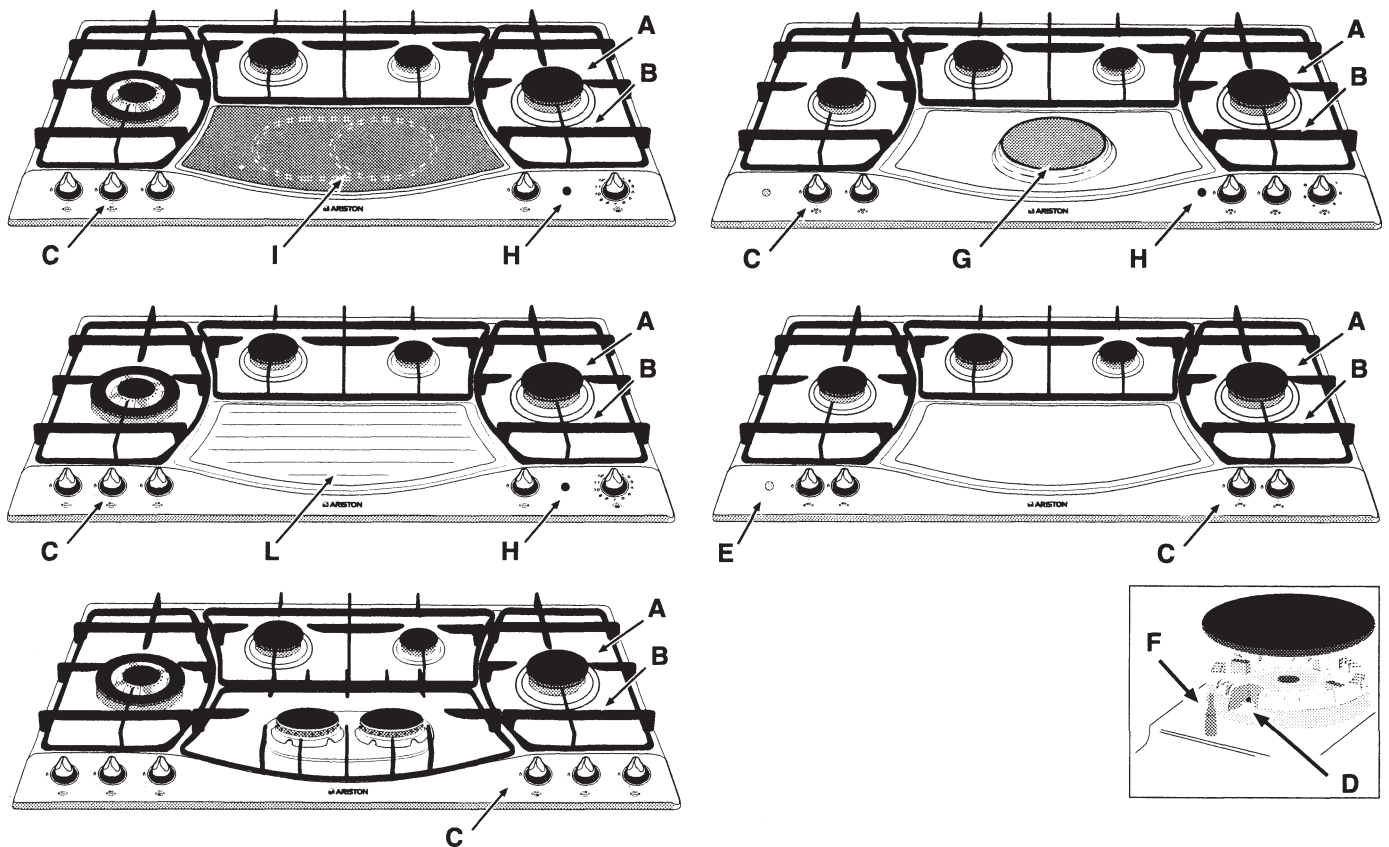
Vážený zákazníku návod, který jste obdržel k našemu výrobku, vychází z všeobecného návodu pro celou výrobkovou řadu. Z tohoto důvodu může dojít k situaci, že některé funkce, ovládací prvky a příslušenství nejsou určeny pro Váš výrobek. Děkujeme za pochopení.

Pro zajištění trvalé účinnosti a bezpečnosti tohoto zařízení doporučujeme:

- Obracujte se pouze na servisní středisko autorizované výrobcem.
- Je nutné používat pouze originální náhradní díly.

Blahopřejeme! Zakoupili jste spotřebič Ariston, který, jak sami zjistíte, je spolehlivý a jeho používání vám nebude činit žádné problémy. Děkujeme.

Pohled zblízka



- A **Plynové hořáky**
- B **Rošt pod varné nádoby**
- C **Regulační knoflíky plynových hořáků a elektrických plotýnek**
- D **Zapalovač plynového hořáku** (pouze u některých modelů)
- E **Tlačítko zapalovače plynových hořáků** (pouze u některých modelů)
- F **Čidlo hlídače plamene** (hlídač plamene vypne přívod plynu k hořáku, zhasne-li náhodou plamen (v důsledku překypění tekutiny z hrnce, průvanu atd.)

- G **Elektrické plotýnky** (pouze u některých modelů)
- H **Indikátor zapnutí elektrických plotýnek** (pouze u některých modelů)
U modelů vybavených elektrickými plotýnkami a zapalovačem je indikátor vestavěn do tlačítka zapalovače.
- I **Keramická plotna** (pouze u některých modelů)
- L **Grilovací plotna** (pouze u některých modelů)

Jak spotřebič používat

Poloha odpovídajícího plynového hořáku či elektrické plotýnky na desce je vyznačena na příslušném regulačním knoflíku.

Plynové hořáky

Jednotlivé hořáky se od sebe liší velikostí a výkonem. Vyberte si vždy ten nevhodnější s ohledem na průměr nádoby, v níž hodláte pokrm připravovat. Výkon hořáku lze regulovat příslušným knoflíkem - jeho nastavením do jedné z následujících poloh:

- Vypnuto
- 🔥 Vysoký výkon
- 🔥 Nízký výkon

Zapálení jednoho hořáku: Hořící zápalku nebo zapalovač přiložte k hořáku, stiskněte knoflík až na doraz a otočte jím proti směru hodinových ručiček až do polohy odpovídající vysokému výkonu. **Je-li váš model vybaven hlídačem plamene „F“**, musíte po zapálení přidržet regulační knoflík ve stisknutém stavu ještě asi 6 sekund, než se čidlo hlídače plamene zahřeje.

U modelů vybavených vlastním zapalovačem „D“ naleznete zapalovací tlačítko „E“, označené symbolem ☆. To je třeba nejprve stisknout. Pak teprve následuje stisknutí příslušného regulačního knoflíku na doraz a jeho otočení proti směru hodinových ručiček do polohy odpovídající vysokému výkonu.

Některé modely jsou vybaveny spínačem zapalovače sdruženým s regulačním knoflíkem. Je-li to váš případ, spatříte u hořáku zapalovač (D), ne však tlačítko „E“ (symbol ☆ je vyznačen u každého knoflíku).

I v tomto případě je postup zapálení obdobný: prostě stisknout odpovídající knoflík na doraz a otočit jím proti směru hodinových ručiček až do polohy pro vysoký výkon a podržet stisknutý, dokud se neobjeví plamen.

Upozornění: Zhasne-li vám náhodou plamen, vypněte regulačním knoflíkem plyn a vyčkejte alespoň minutu. Pak se jej znovu pokuste zapálit.

Vypnutí hořáku: Otáčejte regulačním knoflíkem po směru hodinových ručiček až na doraz (koncový doraz odpovídá poloze „●“ vypnuto).

Elektrické plotýnky (pouze u některých modelů)

Navzájem se liší průměrem a výkonem. Rozeznáváme „běžné“ a „rychlé“. Rychlé bývají označené červeným kroužkem uprostřed.

I výkon elektrických plotýnek lze volit regulačními knoflíky, a to otáčením jimi v obou směrech. Každý má šest nastavovacích poloh:

- 0 Vypnuto
- 1 Nízký výkon
- 2-5 Střední výkon
- 6 Vysoký výkon

Informace o doporučeném nastavení v tom kterém případě (druh pokrmu a technologie jeho přípravy) naleznete v odstavci „Praktické pokyny“.

Pokud je knoflík nastaven do kterékoli polohy kromě 0 - vypnuto, je tento stav signalizován svítícím indikátorem „H“.

Grilovací plotna (pouze u některých modelů)

I výkon grilovací plotny lze nastavovat příslušným knoflíkem. Lze jím otáčet oběma směry a má celkem 12 aktivních poloh plus jednu pasivní (vypnuto):

- 0 Vypnuto
- 1 Nízký výkon
- 2-11 Střední výkon
- 12 Vysoký výkon

Je-li knoflík nastaven do některé nenulové polohy, svítí indikátor „H“.

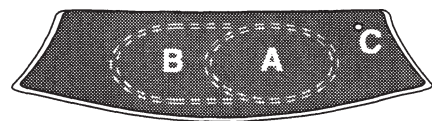
Keramická plotna (pouze u některých modelů)

Plotna je vybavena dvěma prstencovými vyzařovacími topnými tělesy spočívajícími pod vrchní skleněnou deskou. Může pracovat ve dvou režimech. Buď může být zapnuto pouze kruhové těleso (označené písmem „A“), nebo lze horkou pracovní plochu zvětšit zapnutím obou topných těles („A“ i „B“) najednou. Rozhodnete-li pro samotné těleso „A“ (kruhovou prac. plochu), jednoduše nastavte příslušný knoflík otáčením po směru hodinových ručiček do jedné z 12 poloh.

Chcete-li přidat těleso „B“, otočte knoflíkem do polohy 12 a klikněte na něj, aby se dostal do polohy ●. Pak pokračujte otáčením proti směru hodinových ručiček do požadované polohy.

Na obrázku jsou vyznačena pásma ohřevu. Po zapnutí příslušného těleso se pásmo rozzáří dočervena.

- A. Kruhové pásmo ohřevu
- B. Rozšířené pásmo ohřevu
- C. Indikátor, který signalizuje, že teplota aktivního pásma je vyšší než 60 °C bez ohledu na to, jsou-li topná tělesa zapnuta nebo vypnuta.



Nachází-li se regulační knoflík v kterékoli poloze kromě 0 (vypnuto), svítí indikátor „H“.

Jak o vařidlovou desku pečovat

Než začnete spotřebič mýt nebo na něm provádět údržbové úkony, odpojte jej od zásuvky.

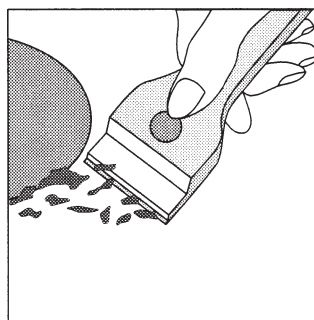
Z hlediska prodloužení životnosti vařidlové desky je absolutně nezbytné ji pečlivě a pravidelně čistit. Při tom je třeba mít na zřeteli tyto zásady:

- Smaltované části omývejte pouze teplou vodou. Zásadně nepoužívejte žádný písek ani jiné abrasivní prostředky. Vyhněte se též agresivním chemickým činidlům, protože všechny tyto látky těmto částem škodí.
- Často je třeba mýt snímatelné části hořáků.

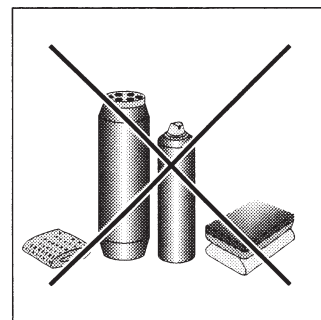
Použijte teplou vodu s mýdlem, dbejte, aby zmizely i připálené zbytky pokrmů.

- Je-li vaše vařidlová deska vybavena automatickým zapalováním, je třeba koncové členy těchto zapalovačů čistit pečlivě a často. Také je třeba dbát na to, aby se otvory, jimiž proudí plyn, nezanášely.
- Elektrické plotýnky otírejte vlhkým hadříkem, a dokud jsou ještě teplé, je namažte troškou oleje.
- Na částech z nerezové oceli můžete shledat skvrny. Je to důsledek delšího styku s příliš tvrdou vodou (s vysokým obsahem vápníku) nebo agresivními pracími prášky (fosfátovými). Doporučuje se tyto části opláchnout vodou a pak řádně vysušit. Neprodleně odstraňujte následky každého potřísnění.
- Před použitím keramické plotny zajistěte, aby byl její povrch čistý. Navlhčeným hadříkem setřete všechen prach i zbytky pokrmů. Povrch keramické plotny je třeba pravidelně omývat roztokem neabrasivního prášku v teplé vodě. Čas od času je dobré ošetřit povrch speciálním čidlem. Napřed odstraňte veškeré usazené zbytky potravy a mastnoty vhodnou stěrkou (např. typu **CERA** - obr. A) (není ve standardním příslušenství). Pracovní povrch omývejte, dokud je ještě teplý. Použijte vhodný čisticí prostředek a papírové ručníky. Nakonec jej otřete vlhkým hadříkem a vysušte. Zbytky hliníkové fólie, částí z umělých hmot, syntetických materiálů, cukru, pokrmů s

vysokým obsahem cukru, které se na povrchu roztavily, je třeba odstranit **ihned**. Odstraňte je škrabkou, dokud je pracovní povrch ještě horký. Existují speciální čisticí prostředky na keramické plotny. Ty na povrchu vytvářejí průhledný ochranný film, který brání usazování nečistot. Také ochraňují povrch před poškozením při potřísnění pokrmem se značným obsahem cukru. Za žádných okolností nepoužívejte drátěnky, abrasivní hadříky, písek. Platí to i o chemických abrasivních čidlech (sprejích na trouby, čističe skvrn - obr. B).



Obr. A



Obr. B

Mazání plynových kohoutů

Časem zjistíte, že se kohouty zadírají, otáčení jde ztěžka. V takovém případě potřebují rozebrat, vyčistit a vyměnit vazelínu.

Pozn.: Tento úkon však nepřísluší vám. Svěřte jej odborníkovi vyškolenému u výrobce.

Praktické pokyny

Praktické pokyny k použití hořáků

Z hlediska dosažení nejlepších možných výsledků dodržujte tyto obecné zásady:

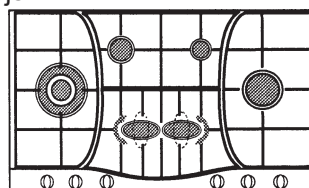
- Vhodnou nádobu je třeba volit podle průměru hořáku (viz tabulka), je třeba se vyhnout stavu, kdy plameny přesahují okraje dna a zbytečně opalují boky hrnce nebo pánve.
- Používejte jen nádoby s rovným dnem; dbejte, aby byly stále přikryty pokličkou.
- Jakmile se obsah začne vařit, otočte knoflík do polohy odpovídajícímu nízkému výkonu.

Hořák	Průměr varné nádoby (cm)
Rychlý (R)	22 - 24
Skoro rychlý (RR)	22 - 24
Polorychlý (S)	16 - 20
Pomocný (A)	10 - 14
Poloviční hořák na ryby (SP)	16 - 20
Trojité korunkové (TC)	24 - 26

Druh hořáku poznáte podle označení uvedeného v odstavci „Specifikace hořáků a trysek“.

Praktické pokyny k použití polovičního hořáku na ryby.

Dva středové hořáky (na ryby a jiné pokrmy podlouhlého tvaru) jsou eliptické a lze je natáčet o pravý úhel. Vařidlová deska má pak ještě širší možnosti využití, je flexibilnější.



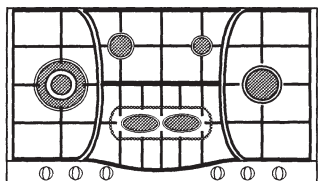
Při natáčení hořáků o 90° postupujte následovně:

- Přesvědčte se, zda hořák není horký;
- Hořák úplně vyjměte z lůžka;
- Nasadte jej zpátky do lůžka v nové požadované poloze;
- Než hořák opět použijete, přesvědčte se, zda řádně zapadl.

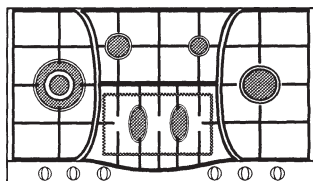
Navíc je třeba podotknout, že hořáky lze natáčet buď oba najednou, nebo každý zvlášť podle toho, jaká nádoba má být použita:

- Dvojitý hořák pro pekáčky na ryby nebo jiné oválné nádoby (obr. A).

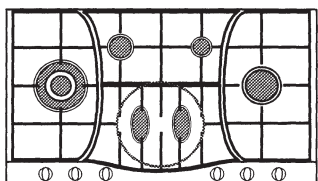
- Dvojitý hořák pro čtyřhranné pánve či obdélníkové/čtvercové varné nádoby o minimálních rozměrech 28 x 28 cm (obr. B).
- Dvojitý hořák pro velké hrnce (o průměru 26 až 28 cm) (obr. C).
- Jednoduchý hořák pro hrnce střední velikosti (o průměru 16 až 20 cm) (obr. D).



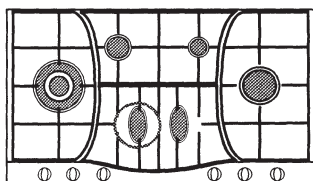
Obr. A



Obr. B



Obr. C



Obr. D

Praktické pokyny k použití elektrických plotýnek

Z hlediska prevence zbytečných ztrát tepla a poškození plotýnek používejte nádoby s rovným dnem o průměru ne menším než plotýnka.

Nastavení	Normální nebo rychlá plotýnka
0	Vypnuto
1	Vaření zeleniny, ryb
2	Vaření brambor (na páře), polévek, cizrny, fazolků
3	Udržování většího množství pokrmu ve varu, polévka minestrone
4	Pečení pokrmu (střední)
5	Pečení pokrmu (prudší)
6	Opékání dozatova, uvádění do varu za krátkou dobu

Praktické pokyny k použití grilovací plotny

Grilovací plotnu je dobré předehřát, což provedete otočením regulačního knoflíku do polohy 12. Polohy 1-8 lze doporučit pro ohřívání hotových pokrmů, resp. pro udržování jeho teploty před podáváním. Pozor na rajčata. Při jejich grilování mohou na pracovním povrchu vzniknout skvrny, které se pak nesnadno odstraňují.

Pokrm	Hmotnost (kg)	Nastavení knoflíku	Předehřívání (min)	Doba tepelné přípravy (min)
Vepřové kotlety	0,5	12	5	15
		10		20
Steaky	0,6	12	5	10
Uzeniny	0,45	10	5	20
Kebab (maso)	0,4	12	5	14
Hamburgery	0,4	10	5	15
Topinky s oblohou	č. 3	11	5	2
Chléb	3 krajíce	11	5	3
Baklažán	3 plátky	12	5	5 - 7
Pečená rajčata	Č. 4	12	5	10 - 15

Praktické pokyny k použití keramické plotny

Nastavení	Vyzařovací hořák
0	Vypnuto
1	Rozpouštění másla a čokolády
2	Ohřívání tekutin
3	
4	
5	Pro krémy a omáčky
6	Pro udržování ve varu
7	
8	Pro opékání
9	
10	Pro tepelnou úpravu větších kusů masa
11	
12	Pro smažení
	Pro využití obou ohřevných prostor

Jistě vám záleží na co možná nejlepších výsledcích. Proto mějte na paměti:

- Na keramickou plotnu lze stavět veškeré žáruvzdorné nádoby, bez ohledu na druh. Záleží však na jejich dnu - musí být absolutně rovné. Lepší jsou nádoby se silnostěnným dnem, neboť teplo se v nich šíří stejnoměrněji.



- Důležitý je také průměr nádoby. Neměl by být menší než průměr varné zóny, protože jinak by nebylo využito všechno teplo, která topné těleso produkuje.



- Před postavením nádoby na plotnu zkontrolujte, zda má suché a čisté dno. Mezi nádobou a keramickým pracovním povrchem plotny musí být dokonalý kontakt.
- Na keramickou desku stavte jen ty nádoby, v nichž nepřipravujete potravu na plynových hořácích. Lokálně koncentrované teplo totiž může způsobit drobnou deformaci dna a tedy i špatný kontakt s keramickou plotnou.

Pozn.: Je docela možné, že na novém výrobku zjistíte stopy po tmelu, který výrobce použil při lepení a utěšňování skleněné desky. V takovém případě doporučujeme vyčistit plotnu neabrasivním čisticím prostředkem ještě dříve, než ji poprvé použijete. Několik hodin po zapnutí pak můžete cítit gumu. Nebojte se však, zápach brzy zmizí.

Trápí vás problém?

Může se stát, že vařidlová deska přestane fungovat, resp. bude dělat něco, co by dělat neměla. Než se však s žádostí o pomoc obrátíte na servisní středisko, podívejte se, zda nastalou situaci přece jen nezvládnete sami. Nejprve překontrolujte, zda jde do spotřebiče plyn, zda je v pořádku elektrický přívod a hlavně zda je otevřen přívodní kohout plynové přípojky.

Hořák nejde zapálit, příp. dává plamen, který není po celém obvodu stejnoměrný.

Zkontrolujte:

- Zda nejsou některé štěrbin hořáku ucpané;
- Zda jsou všechny volně uložené části hořáku správně usazeny;
- Zda v okolí hořáku nevzniká nežádoucí proudění vzduchu.

Plamen hořáku vybaveného hlídačem se neudrží.

Zkontrolujte:

- Zda jste opravdu stiskli knoflík až na doraz;
- Zda jste opravdu drželi knoflík stisknutý dostatečně dlouho, zda se hlídač plamene stačil aktivovat;
- Zda nejsou ucpaný štěrbin hořáku v místě čidla hlídače plamene.

V poloze regulačního knoflíku pro nízký výkon (sporo) plamen zhasíná.

Zkontrolujte:

- Zda nejsou výstupní štěrbin hořáku ucpaný;
- Zda v blízkosti hořáku nevzniká nežádoucí proudění vzduchu (průvan);
- Zda je správně seřizena minimální velikost plamene (viz odstavec Seřízení minima).

Nádoba není stabilní

Zkontrolujte:

- Zda má naprosto rovné dno;
- Zda je nad hořákem či na elektrické plotýnce řádně vystředěna;
- Zda není podpěrný rošt nasazen obráceně.

Zjistíte-li těmito kontrolami, že je opravdu všechno v pořádku a problém trvá, zavolejte nejbližší autorizované servisní středisko a nahlaste:

- O jakou závadu se jedná.
- Jaké typu je váš výrobek (jeho č. modelu, označení - najdete je v záručním listě).

V žádném případě nesvěřujte opravu komukoli, tedy ani odborníkům, kteří nemají autorizaci výrobce a trvejte na použití výhradně originálních náhradních dílů (jakékoli náhražky odmítnete).

Neuškodí osvojit si bezpečnostní návyky

- Tento spotřebič je určen k neprofesionálnímu použití v domácnostech. Jeho funkce a technické vlastnosti není přípustné měnit ani upravovat.
- Pokyny platí jen pro země, jejichž symboly jsou uvedeny v příručce nebo na typovém štítku výrobku.
- Z elektrického hlediska je spotřebič bezpečný jen tehdy, je-li řádně uzemněn a zapojen do zásuvky s funkčním ochranným vodičem tak, jak to požadují příslušné předpisy.

Zabraňte dětem a nezpůsobilým osobám, aby se dostali do styku s následujícími částmi, jelikož tyto mohou být zdrojem nebezpečí:

- Ovládací prvky a celý spotřebič jako takový;
- Obaly od výrobku (plastové pytle, polystyrenové díly, hřebíky atd.);
- Zapnutý spotřebič, příp. vypnutý, avšak ještě horký.
- Keramická plotna (je-li jí váš model vybaven), je-li zapnuta, příp. bezprostředně po vypnutí (pracovní povrch zůstává horký ještě alespoň půl hodiny po vypnutí);
- Odložený výrobek (který jste se rozhodli už nepoužívat) - v takovém případě je třeba zabezpečit všechny jeho potenciálně nebezpečné části.

Následujícímu je třeba se vyhnout

- Manipulaci se spotřebičem mokřma rukama, nebo když jsou jiné části těla mokré.
- Manipulaci se spotřebičem naboso.
- Odpojování spotřebiče ze zásuvky tahem za kabel síťového přívodu nebo za vlastní spotřebič.
- Používání spotřebiče k jiným účelům než těm, pro něž je určen, zvláště je-li to nebezpečné.
- Zakrývání nebo jinému zablokování ventilačních štěrbin a štěrbin pro odvod přebytečného tepla;
- Přibližování síťových přívodů jiných spotřebičů horkým částem vařidlové desky.

- Vystavování spotřebiče atmosférickým vlivům (dešti, přímým slunečním paprskům).
- Manipulaci s hořlavými kapalinami v blízkosti.
- Použití síťových adaptérů, rozdvojek (vícenásobných zásuvek) a prodlužovacích kabelů.
- Použití nevhodných, nestabilních či deformovaných varných nádob.
- Ponechávání elektrických plotýnek (nebo keramické plotny) v zapnutém stavu naprázdno (bez nádoby postavené na nich).
- Používání keramické plotny (je-li jí váš model vybaven) jako odkládacího pultu.
- Zapínání vyzářovacích topných těles (je-li jimi váš model vybaven), když je na povrchu keramické desky hliníková fólie nebo nějaké předměty z umělé hmoty.
- Vystavování keramické desky mechanickému namáhání (zvláště pozor na předměty s ostrými hroty).
- Přiklápění skleněného víka (je-li jím váš model vybaven), dokud jsou hořáky nebo elektrické plotýnky stále horké.
- Pokusům o instalování nebo opravování spotřebiče bez pomoci kvalifikovaného odborníka.

Odbornou pomoc je třeba vyžádat v těchto případech:

- Nainstalování spotřebiče (podle pokynů výrobce);
- Máte-li pochybnosti o správnosti funkce spotřebiče;
- Při výměně elektrické zásuvky, protože vidlice síťového přívodu do ní nejde.

V následujících případech se obraťte na servisní středisko autorizované výrobcem:

- Po rozbalení výrobku, máte-li pochybnosti o jeho stavu;
- Poškozený síťový přívod, který je potřeba vyměnit;
- V případě mechanického poškození nebo funkční poruchy; žádejte použít jen originální náhradní díly;
- V případě, že praskne skleněná deska keramické plotny.

Doporučuje se dbát níže uvedených zásad:

- Vařidlovou desku používejte výhradně k přípravě pokrmů. Každému jinému použití se vyhněte.
- Stav spotřebiče překontrolujte ihned po jeho vybalení.
- Spotřebič odpojte ze zásuvky v případě zjištění nesprávné funkce, ale též před každým čištěním či údržbou.
- Nepoužíváte-li spotřebič, vytáhněte jeho síťový přívod ze zásuvky a zavřete kohout na plynové přípojce (je-li přítomen).

- Odpojte spotřebič od sítě, jestliže zjistíte, že keramická plotna praskla.
- Jestliže spotřebič nepoužíváte, zkontrolujte, zda jsou regulační knoflíky nastaveny do polohy „●“/“o“.
- Vyřadíte-li spotřebič z provozu natrvalo, odřízněte síťový přívod (po vytažení ze zásuvky!).
- Výrobce se předem zříká odpovědnosti za případné škody, které vzniknou nesprávným nainstalováním, příp. též nesprávným, nevhodným či nerozumným používáním.

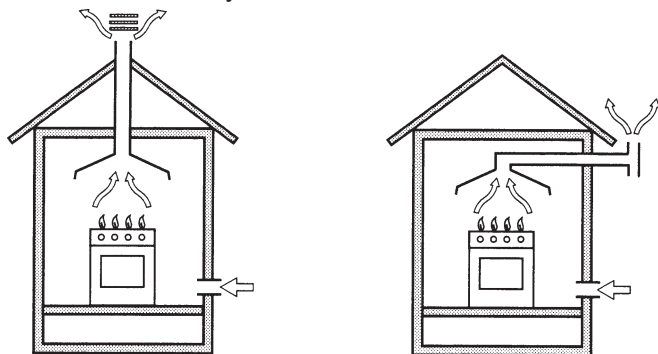
Pokyny k instalaci vestavných vařidlových desek

Následující pokyny jsou určeny pro kvalifikovaného technika, který vařidlové desky instaluje. Instalační postup je třeba provést co nejprofesionálněji a odborně. **Důležité: Před prováděním každého údržbového úkonu, příp. seřizováním nezapomeňte spotřebič odpojit od elektrorozvodné sítě.**

Umístění vařidlové desky s plynovými hořáky

Důležité: Tento model je dovoleno instalovat a používat pouze v trvale větrané místnosti tak, jak to předepisují mezinárodní prováděcí předpisy B.S. 6172 / B.S. 5440 v části 2 a B.S. 6891 a “Předpis pro instalaci, seřízení a montážní práce” na konci návodu. Je nezbytné dodržet následující požadavky:

a) Místnost musí být vybavena systémem odvětrání kouře a zplodin hoření do venkovního prostoru. Splnění tohoto požadavku lze zajistit pomocí odsavače par nebo elektrického ventilátoru, který se zapíná automaticky s každým zapnutím vařidlové desky.

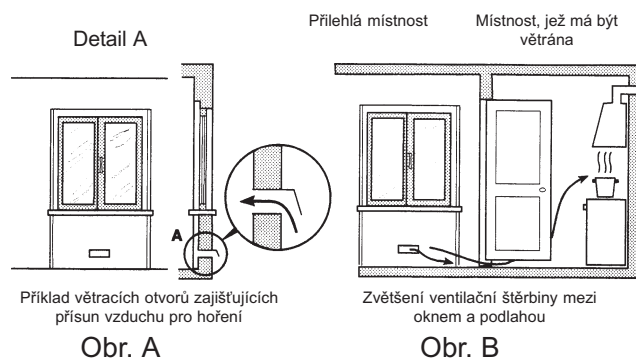


Do komína nebo větrací šachty
(výhradně pro kuchyňské použití)

Přímo ven

b) Do místnosti musí být rovněž zajištěn dostatečný přívod vzduchu, bez něhož nemůže řádně probíhat hoření. Přisun venkovního vzduchu pro hoření nesmí být nižší než 2 m³/h na každý kW instalovaného výkonu. Toto množství lze zajistit přímo zvenčí, a to otvorem o průřezu alespoň 100 cm² vyústěným do venkovního prostoru, pokud je vyloučeno jeho náhodné zneprůchodnění. Pro plynové spotřebiče, které nejsou vybaveny bezpečnostním hlídačem plamene, je třeba zajistit přísun čerstvého vzduchu v dvojnásobném množství než výše uvedeném, čemuž odpovídá též větrací otvor o dvojnásobné velikosti, tj. 200 cm² (obr. A). Jinak lze též místnost větrat nepřímou, totiž přes přilehlé

místnosti opatřené ventilačními otvory zaústěnými do venkovního prostoru, avšak jen tehdy, pokud tyto přilehlé místnosti nejsou trvale obývány lidmi, neslouží jako ložnice, příp. v nich nehrozí zvýšené nebezpečí požáru (obr. B).



Obr. A

Obr. B

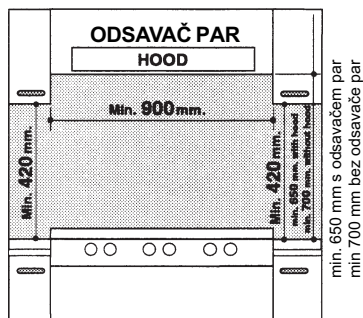
- c) Má-li být plynový spotřebič využíván intenzivně a dlouhodobě, může být zapotřebí přidavného větrání, které lze zajistit např. otvíráním oken, zvýšením výkonu přívodního ventilátoru (je-li použit).
- d) Zkapalněné ropné plyny jsou těžší než vzduch a v důsledku klesají k zemi. Místnost, kde jsou uloženy tlakové láhve se zkapalněným plynem, musí být opatřena ventilačními otvory vyvedenými do venkovního prostoru, aby měl kudy vycházet plyn v případě úniku. Proto také není přípustné skladovat či instalovat tlakové láhve, ať plné či prázdné, v místnostech či prostorách pod povrchem země (ve sklepeních apod.). V místnosti je dobré mít zároveň jen jednu tlakovou láhev, kterou právě používáte. Ta však nesmí přijít do blízkosti tepelných zdrojů (trouby, krbů, kamen apod.), v jejichž důsledku by se mohla uvnitř takové láhve zvýšit teplota nad 50 °C.

Instalování vlastních vařidlových desek

Vařidlové desky jsou vybaveny ochranou proti nadměrnému vyzařování tepla typu X, takže je lze instalovat hned vedle nábytku, pokud tento desku nepřevyšuje. Při instalování vařidlové desky je třeba dbát následujících preventivních opatření:

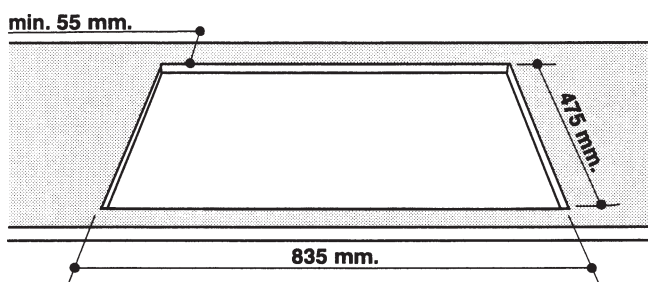
- a) Vařidlovou desku je dovoleno instalovat v kuchyni, jídelně, obývací místnosti kombinované s ložnicí, nikoli však v koupelnách nebo sprchovacích místnostech.
- b) Nábytek, který pracovní plochu vařidlové desky převyšuje, musí být vzdálen od jejího okraje alespoň 110 mm.

- c) Skříňky umístěné vedle odsavače par, musí být nejméně 420 mm nad vařidlovou deskou (obr. C).

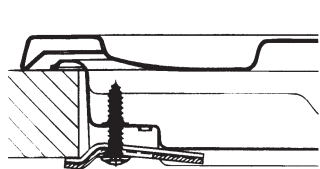


Obr. C

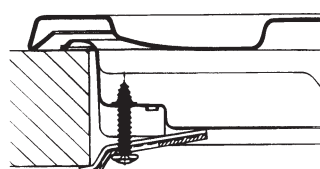
- d) Mají-li skříňky či poličky přijít přímo nad vařidlovou deskou (bez odsavače), je třeba mezi jejich spodním povrchem a pracovní plochou vařidlové desky zajistit vzdálenost alespoň 700 mm (obr. C).
- e) Potřebné rozměry místnosti, do níž má přijít nábytek, jsou vyznačeny na obrázcích na posledních dvou stranách obálky. Pomocí dodaných úchyťů lze vařidlovou deskou vsadit do nábytkové desky o tloušťce v rozmezí 20 až 40 mm (viz. obr. D). Aby vařidlová deska v rámu řádně držela, použijte pokud možno všechny dodané úchyty.



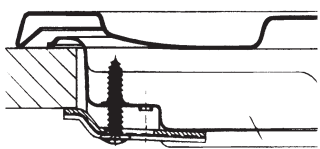
Obr. D



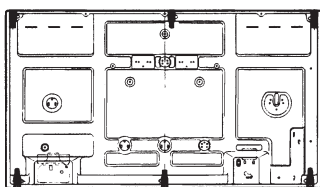
Poloha montážního úchyty pro rám o tl. = 30 mm



Poloha montážního úchyty pro rám o tl. = 40 mm



Poloha montážního úchyty pro rám o tl. = 20 mm



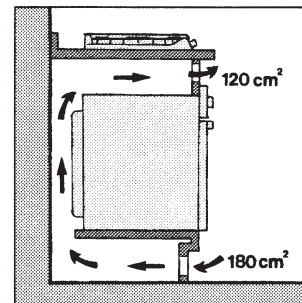
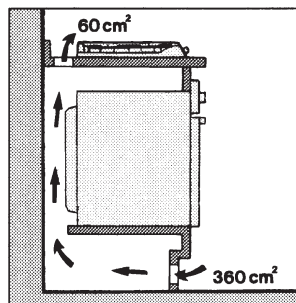
Přední strana

Zadní strana

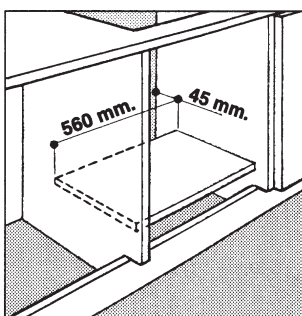
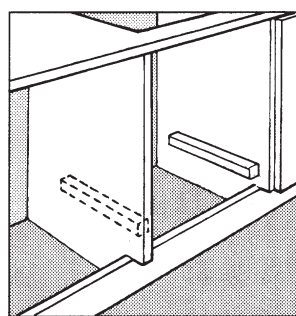
POZN.: Použijte montážní úchyty ze sady příslušenství.

- f) V případě, že vařidlová deska není instalována na vestavěnou troubu, je třeba ji od okolí oddělit dřevěnou izolační deskou. Vzdálenost mezi touto deskou a spodní částí vařidlové desky musí činit alespoň 20 mm.

Důležité upozornění: Instalujete-li vařidlovou desku nad vestavěnou troubu, trouba musí spočívat na dvou dřevěných lištách. Rozhodnete-li se místo lišt pro rozpěrnou desku, na níž troubu osadíte, nezapomeňte na nechat vzadu mezeru o rozměrech alespoň 45 x 560 mm.



Pokud instalujete vařidlovou desku na troubu bez nuceného oběhu vzduchu, zajistěte, aby byl vnitřek skříně dostatečně odvětrán vstupními a výstupními otvory pro vzduch.



Připojení spotřebiče na domovní rozvod plynu

Vařidlovou desku smí připojovat na plynorozvodnou síť jen instalatér, který je držitelem příslušného oprávnění. V rámci nainstalování tohoto spotřebiče je třeba plynovou přípojku opatřit schváleným uzávěrem, který umožní přerušit dodávku plynu do spotřebiče pro případ jeho budoucího odpojení nebo provádění servisních prací na něm. Napojení spotřebiče na plynorozvodnou síť či láhev se zkapalněným plynem musí být provedeno podle platných předpisů. Je třeba se také přesvědčit, zda je v rozvodu plyn, pro něj je spotřebič určen. Není-li, je třeba provést postup nadepsaný „Seřízení na různé plyny“. I při připojování spotřebiče k tlakové láhvi s plynem je třeba dbát příslušných platných předpisů. **Důležité:** S ohledem na bezpečnost, řádné využití vnitřní energie plynu a životnost spotřebiče samotného, je třeba zajistit i potřebný tlak plynu na vstupu do spotřebiče podle vyznačení v tabulce 1 „Technická data trysek a hořáků“.

Připojení neohebnou trubkou

(měděnou či ocelovou)

Připojení na plyn musí být provedeno takovým způsobem, aby v žádné části spotřebiče nevznikalo mechanické průtí.

Spotřebič je na plynovém přívodu vybaven otočným kolenem a těsněním pro připojení plynové trubky. V případě potřeby koleno otočit bude třeba také vyměnit těsnění (dodává se se spotřebičem). Plynová přípojka spotřebiče je opatřena vnějším závitem G1/2".

Připojení ohebnou ocelovou trubkou

Plynová přípojka spotřebiče je opatřena vnějším závitem G1/2". slouží tedy k připojení trubkou kruhového průřezu. Použijte jen takový materiál (trubky a těsnicí prvky), který připouští současně platné předpisy. Ohebný přívod nesmí být delší než 2000 mm. Po zhotovení ohebného přívodu zkontrolujte, zda se trubka nikde nedotýká pohyblivých částí, zda není zdeformována, poškozena.

Kontrola těsnosti

Po nainstalování spotřebiče se ještě přesvědčte, zda všechny spoje těsní. Kontrolu těsnosti proveďte mýdlovou vodou, nikdy ne plamenem.

Elektrické připojení

Vařidlové desky s trojžilovým přívodem jsou zkonstruovány pro napájení střídavým proudem, jehož jmenovitá hodnota je uvedena na typovém štítku umístěném pod vařidlovou deskou. Zemní ochranný vodič je označen žlutozelenou barvou. V případě instalace nad vestavnou elektrickou troubou musí být elektrické připojení vařidlové desky a trouby navzájem nezávislé, a to nejen z bezpečnostních důvodů, ale také pro snazší přemístování v budoucnosti.

Elektrické připojení plynových vařidlových desek

Síťový přívod opatříte koncovou trojpólovou vidlicí dle platných norem, dimenzovanou na výkon vyznačený na typovém štítku spotřebiče, nebo jej připojte na síť přímo.

V případě uvedeném na druhém místě je třeba do síťového přívodu zařadit jednopólový vypínač, jehož kontakty musí být ve vypnutém stavu alespoň 3 mm od sebe. I tento vypínač musí splňovat požadavky současně platných předpisů (ochranný vodič nesmí být kontakty vypínače přerušován). Přívod musí být veden takovou trasou, aby nehrozilo jeho přehřátí o 50 °C nad teplotu okolí.

Před skutečným připojením ještě překontrolujte:

- Zda je elektrická přípojka, včetně pojistky, dostatečně dimenzována na zátěž, kterou spotřebič představuje.
- Zda je řádně zapojen ochranný vodič spotřebiče, zda je uzemněn tak, jako to vyžadují platné předpisy.
- Zda je k zásuvce nebo vypínači snadný přístup.

Seřízení vařidlové desky na různé plyny

Vařidlovou desku je možné provozovat i na jiné plyny než ty, jež jsou vyznačeny na typovém štítku či obalu spotřebiče. V takové případě je však třeba vyměnit trysky hořáků, což lze provést následovně:

- Sejměte rošt pod nádoby a vytáhněte hořáky z vařidlové desky.

- Trysky vyšroubujte nástrčkovým klíčem 7 mm a nahraďte je tryskami pro příslušný plyn, na nějž hodláte spotřebič provozovat (viz tabulka 1: „Specifikace hořáků a trysek“).
- Všechny části vraťte na místo opačným postupem.
- Po dokončení celého postupu ještě vyměňte typový štítek za takový, na němž je vyznačen plyn, pro který je spotřebič seřízen. Dostanete jej v servisní provozovně.

Je-li tlak plynu v rozvodné soustavě jiný než předepsaný, bude třeba do plynové přípojky zařadit příslušný regulátor (reduktor), který musí vyhovovat předpisům té které země.

Seřízení přívodu vzduchu k hořáku

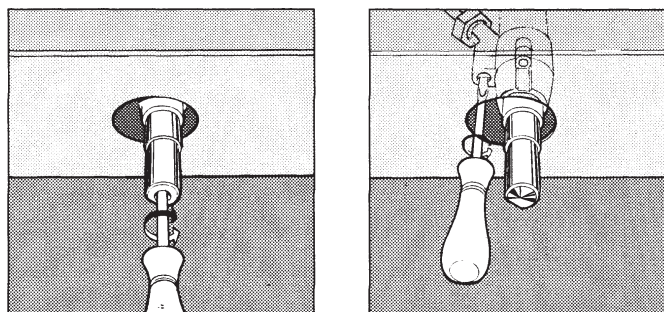
Množství vzduchu přiváděného do hořáku je seřízeno už od výrobce.

Seřízení minimálního plamene (sporo)

Regulace na minimum

- Plynový kohout nastavte na minimum (sporo).
- Stáhněte knoflík s osičky a regulačním šroubkem (může být buď přímo v osičce, nebo vedle ní) otáčejte po směru hodinových ručiček tak dlouho, až dostanete malý, avšak stabilní plamen (viz obr. A a B).

POZN.: V případě napájení z tlakové láhve se zkapalněným plynem je třeba regulační šroubek zašroubovat (po směru hodinových ručiček) až na doraz.



- Zkuste, zda plamen nezhasne, ani když knoflíkem otočíte z maxima na minimum velmi prudce.
- Jsou-li hořáky vaší vařidlové desky opatřeny hlídači plamene (termočlánky) a plamen se v poloze odpovídající minimu neudrží, bude třeba jej regulačním šroubkem poněkud zvětšit (viz obr. A a B).

Na závěr seřízení zajistěte regulační šroubek pečutním voskem, či jeho vhodnou náhražkou.

Specifikace hořáků a trysek

Tabulka 1

Hořák	Průměr (mm)	Tepelný výkon kW *		Zkapalněný plyn					Zemní plyn	
				Obtok 1/100 (mm)		Tryska 1/100 (mm)	Průtok* g/h		Tryska 1/100 (mm)	Průtok l/h*
				Jmen.	Sníž.		(1)	***		
Rychlý (Velký) (R)	100	3,00	0,7	41	39	86	218	214	116	286
Skoro rychlý (RR)	100	2,60	0,7	41	39	80	189	186	110	248
Polorychlý (Střední) (RR)	75	1,65	0,4	30	28	64	12%	118	96	157
Pomocný (Malý) (A)	55	1,00	0,4	30	28	50	73	71	71	95
Trojítý korunkový (TC)	130	3,25	1,3	-	57	91	236	232	140	309
Poloviční hořák na ryby (SP)	-	1,50	0,4	30	28	60	109	107	95	143
Vstupní tlak	Jmenovitý (mbar)						28	37		
	Minimální (mbar)						20	25		
	Maximální (mbar)						35	45		

Důležité: Vzhledem k nižšímu připojovacímu přetlaku zemního plynu v ČR (18 mbar) jsou výkony hořáků asi o 10 % nižší.

* Při 15 °C a 1013 mb suchého plynu

** Propan P.C.S. = 50,37 MJ/kg

*** Butan P.C.S. = 49,47 MJ/kg

Zemní plyn P.C.S. = 37,78 MJ/kg

(1) Jen pro spotřebiče s hlídači plamene (viz F)



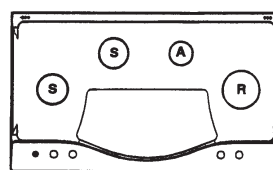
Tento spotřebič vyhovuje následujícím směrnici EHS:

- 73/23/EEC z 19.02.73 (Nízké napětí) a následným úpravám;
- 89/336/EEC z 03.05.89 (Elektromagnetická kompatibilita) a následným úpravám;
- 90/396/EEC z 29.06.90 (Plyn) a následným úpravám;
- 93/68/EEC z 22.07.93 a následným úpravám;

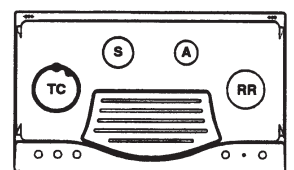
PH 940M / PH 940 MS
PH 941M / PH 941 MS
PH 941 MSTV

PH 941 MSTB
PH 960 MST

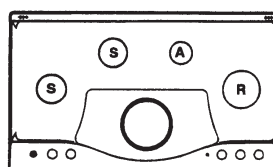
PH 940M / PH 940MS



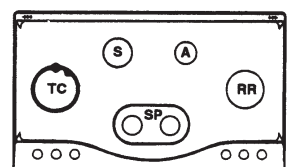
PH 941MSTB



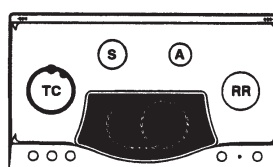
PH 941M / PH 941MS



PH 960MST



PH 941MSTV



Předpis pro instalaci, seřízení a montážní práce

Ke každému sporáku nebo varnému panelu přikládáme tento předpis, určený především pracovníkům opravárenských organizací. Doporučujeme Vám, abyste ve vlastním zájmu celý předpis pečlivě prostudovali.

Posouzení shody bylo provedeno dle zákona o technických požadavcích na výrobky č. 22/1997 a příslušných nařízení vlády. Sporáky a varné panely byly přezkoušeny podle norem:

ČSN 06 1401 – Lokální spotřebiče na plynná paliva

- Základní ustanovení

ČSN 06 1410 – Spotřebiče pro tepelnou úpravu pokrmů

- Technické požadavky a zkušební metody

ČSN 06 1008 – Požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla

ČSN EN 60 335 – 1

- Bezpečnost el. spotřebičů pro domácnost a podobné účely.

Všeobecné požadavky

ČSN EN 60335 – 2 – 6

- Zvláštní požadavky pro sporáky, vařiče, trouby apod. spotřebiče pro domácnost

- Technické požadavky, bezpečnost a metody zkoušení.

ČSN 73 0823 – Požárně technické vlastnosti hmot

- Stupeň hořlavosti stavebních hmot

Instalace sporáků a varných panelů musí být provedena dle norem:

ČSN 33 2180 – Připojování elektrických přístrojů a spotřebičů

ČSN 38 6441 – Odběrní plynová zařízení na svítiplyn a zemní plyn v budovách

ČSN 38 6460 – Předpisy pro instalaci a rozvod propan-butanu v obytných budovách

Důležité upozornění

Při jakékoliv manipulaci se sporákem nebo varným panelem mimo běžné použití je nutno uzavřít kohout v přívodu plynu před spotřebičem a vytáhnout přívodní flexošňůru ze zásuvky. V případě pevného přípojního vypněte hlavní vypínač nebo jistič.

UMÍSTĚNÍ SPORÁKU NEBO VARNÉHO PANELU

Sporák nebo varný panel může být používán v souladu s ČSN 38 6441 v obyčejném prostředí v místnosti s minimálním prostorem 20 m³. V menším prostoru (min. 15 m³) nutno zajistit odvětrávací zařízení. Sporák nebo varný panel lze z hlediska tepelné odolnosti postavit na jakoukoli podlahu (podložku).

Pro bezpečné vzdálenosti stěn a nábytku od sporáku nebo varného panelu platí ČSN 06 1008.

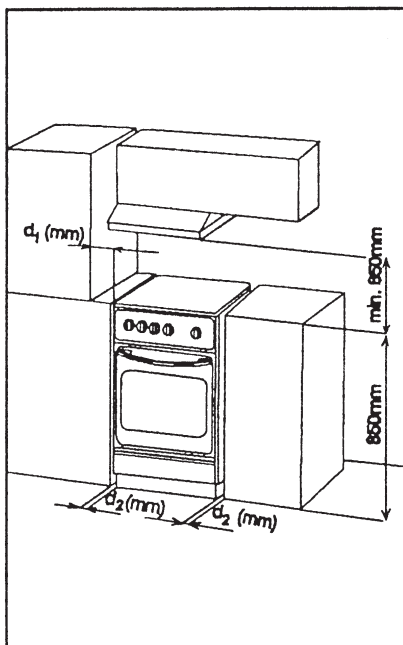
1. Při přistavění sporáku nebo varného panelu ke stěnám o stupni hořlavosti B – nesnadno hořlavé, C1 – těžce hořlavé, C2 – středně hořlavé, C3 – lehce hořlavé nutno dodržet bezpečnou vzdálenost od spotřebiče dle tabulky 1. V rozmezí od úrovně vařidlové desky do výše 500 mm nad vařidlovou deskou. Pod úrovní vařidlové desky nutno dodržet bezpečnou vzdálenost dle tabulky 2.
2. K nehořlavým stěnám stupeň hořlavosti A lze sporák nebo varný panel přistavit bez mezery.

Tabulka 1.

stupeň hořlavosti	B	C ₁	C ₂	C ₃
d ₁ (mm)	20	50	100	200

Tabulka 2.

stupeň hořlavosti	B	C ₁	C ₂	C ₃
d ₂ (mm)	3	5	10	20



Obr. Umístění sporáku

Technické údaje vařidlových desek Ariston

Napětí a kmitočet elektrické sekce a charakteristika sekce plynu.

Model	Sekce plynu							Elektrická sekce		
	Kategorie							Jmenovitý výkon kW (1)	Napětí	Výkon W
	IT	ES	PT	FR	BE	CZ	NL			
PH 960MST	II2H3+	II2H3+	II2H3+	II2E+3+	II2E+3+	II2H3 B/P=II2H3+	I2L	11,50 (836 g/h-G30) (821 g/h-G31)	230 V 50-60 Hz	1000
PH 940 MS	III1a2H3+	II2H3+/II1a2H	II2H3+	II2E3+	II2E3+	II2H3 B/P=II2H3+	I2L			
PH 940M	II2H3+	II2H3+	II2H3+	II2E3+	II2E3+	II2H3 B/P=II2H3+	I2L	7,30 (531 g/h-G30) (521 g/h-G31)		
PH 941MS	III1a2H3+	II2H3+/II1a2H	II2H3+	II2E+3+	II2E+3+	II2H3 B/P=II2H3+	I2L			
PH 941M	II2H3+	II2H3+	II2H3+	II2E+3+	II2E+3+	II2H3 B/P=II2H3+	I2L			
PH 941MSTB	III1a2H3+	II2H3+/II1a2H	II2H3+	II3E+3+	II2E+3+	II2H3 B/P=II2H3+	I2L	8,50 (618 g/h-G30) (607 g/h-G31)		
PH 941MSTV	III1a2H3+	II2H3+/II1a2H	II2H3+	II2E+3+	II2E+3+	II2H3 B/P=II2H3+	I2L			

(1) Hodnoty uvedené v g/h platí pro výkon spotřebičů na zkapalněný plyn (propan, butan).

Recyklace

- Obaly: Respektujte místní předpisy pro zacházení s použitými obalovými materiály, patří do tříděného odpadu a následně jsou recyklovány.

Likvidace a nakládání se starými elektrickými spotřebiči

- Direktiva EU 2002/96/EC o zacházení s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (WEEE) definuje postupy zpětného odběru a následného zpracování (recyklace) všech použitých elektrozařízení, kterých se spotřebitelé rozhodli zbavit a zakazuje, aby staré domácí spotřebiče byly likvidovány v netříděném komunálním odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně s požadavkem na jejich neoptimálnější využití a recyklaci a zamezení vlivu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "přeškrnuté popelnice", uvedený na výrobcích, říká spotřebiteli, že tento použitý výrobek po skončení životnosti NESMÍ být odložen do směsného komunálního odpadu.



Informace o zpětném odběru a následné likvidaci použitých elektrozařízení vám poskytnou všichni prodejci elektrospotřebičů a vaše obecní úřady. Informace naleznete také na internetových stránkách výrobců elektrospotřebičů, obecních úřadů a samozřejmě Ministerstva životního prostředí.

!!! Dodržením doporučení a informací o zacházení se starými výrobky aktivně podpoříte ochranu zdraví a životního prostředí, odevzdáním starých výrobků na místech zpětného odběru vyloučíte možnost poškození zdraví a životního prostředí nebezpečnými látkami obsaženými v některých výrobcích !!!

Servisní modrá linka: 810 800 023

Indesit Company Česká s.r.o.

Lihovarská 1060/12

190 00 Praha 9, Česká republika

www.hotpoint-ariston.cz

www.indesit.cz

Indesit Company, SpA

Via Aristide Merloni, 47 - 60044 Fabriano

tel. (0732) 6611 - Italy

www.indesitcompany.com